

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG", broj 119/24), Vlada Crne Gore, na sjednici od 25. septembra 2025. godine, donijela je

ODLUKU O UVOĐENJU MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE S OBZIROM NA SITUACIJU U SIRIJSKOJ ARAPSKOJ REPUBLICI

Član 1

Ovom odlukom uvode se međunarodne restriktivne mjere s obzirom na situaciju u Sirijskoj Arapskoj Republici, koje su utvrđene:

1) odlukama Savjeta Evropske unije 2013/255/ZVBP od 31. maja 2013. godine, 2013/760/ZVBP od 13. decembra 2013. godine, 2014/74/ZVBP od 10. februara 2014. godine, 2014/309/ZVBP od 28. maja 2014. godine, 2014/387/ZVBP od 23. juna 2014. godine, 2014/488/ZVBP od 22. jula 2014. godine, 2014/678/ZVBP od 26. septembra 2014. godine, 2014/730/ZVBP od 20. oktobra 2014. godine, 2014/901/ZVBP od 12. decembra 2014. godine, 2015/117/ZVBP od 26. januara 2015. godine, 2015/383/ZVBP od 6. marta 2015. godine, 2015/784/ZVBP od 19. maja 2015. godine, 2015/837/ZVBP od 28. maja 2015. godine, 2015/973/ZVBP od 22. juna 2015. godine, 2015/1836/ZBVP od 12. oktobra 2015. godine, 2015/2359/ZVBP od 16. decembra 2015. godine, 2016/850/ZVBP od 27. maja 2016. godine, 2016/1746/ZVBP od 29. septembra 2016. godine, 2016/1897/ZVBP od 27. oktobra 2016. godine, 2016/1985/ZVBP od 14. novembra 2016. godine, 2016/2000/ZVBP od 15. novembra 2016. godine, 2016/2144/ZVBP od 6. decembra 2016. godine, 2017/485/ZVBP od 20. marta 2017. godine, 2017/917/ZVBP od 29. maja 2017. godine, 2017/1245/ZVBP od 10. jula 2017. godine, 2017/1341/ZVBP od 17. jula 2017. godine, 2017/1754/ZVBP od 25. septembra 2017. godine, 2018/284/ZVBP od 26. februara 2018. godine, 2018/421/ZVBP od 19. marta 2018. godine, 2018/778/ZVBP od 28. maja 2018. godine, 2019/87/ZVBP od 21. januara 2019. godine, 2019/351/ZVBP od 4. marta 2019. godine, 2019/806/ZVBP od 17. maja 2019. godine, 2020/212/ZVBP od 17. februara 2020. godine, 2020/719/ZVBP od 28. maja 2020. godine, 2020/1506/ZVBP od 16. oktobra 2020. godine, 2020/1651/ZVBP od 6. novembra 2020. godine, 2021/30/ZVBP od 15. januara 2021. godine, 2021/855/ZVBP od 27. maja 2021. godine, 2021/1984/ZVBP od 15. novembra 2021. godine, 2021/2199/ZVBP od 13. decembra 2021. godine, 2022/242/ZVBP od 21. februara 2022. godine, 2022/306/ZVBP od 24. februara 2022. godine, 2022/539/ZVBP od 4. aprila 2022. godine, 2022/849/ZVBP od 30. maja 2022. godine, 2022/1277/ZVBP od 21. jula 2022. godine, 2023/408/ZVBP od 23. februara 2023. godine, 2023/847/ZVBP od 24. aprila 2023. godine, 2023/892/ZVBP od 28. aprila 2023. godine, 2023/1035/ZVBP od 25. maja 2023. godine, 2023/1467/ZVBP od 14. jula 2023. godine, 2023/1503/ZVBP od 20. jula 2023. godine, 2023/2876/ZVBP od 18. decembra 2023. godine, 2024/380/ZVBP od 22. januara 2024. godine, 2024/1496/ZVBP od 27. maja 2024. godine, 2024/1510/ZVBP od 27. maja 2024. godine, 2024/2502/ZVBP od 23. septembra 2024. godine, 2024/2933/ZVBP od 25. novembra 2024. godine, 2025/406/ZVBP od 24. februara 2025. godine, 2025/1095/ZVBP od 27. maja 2025. godine i 2025/1096/ZVBP od 27. maja 2025. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike; i

2) regulativama Evropske unije 36/2012 od 18. januara 2012. godine, 55/2012 od 23. januara 2012. godine, 168/2012 od 27. februara 2012. godine, 266/2012 od 23. marta 2012. godine, 410/2012 od 14. maja 2012. godine, 509/1012 od 15. juna 2012. godine, 2012/544 od 25. juna 2012. godine, 545/2012 od 25. juna 2012. godine, 673/2012 od 23. jula 2012. godine, 742/2012 od 16. avgusta 2012. godine, 867/2012 od 24. septembra 2012. godine, 944/2012 od 15. oktobra 2012. godine, 1117/2012 od 29. novembra 2012. godine, 325/2013 od 10. aprila 2013. godine, 363/2013 od 22. aprila 2013. godine, 517/2013 od 13. maja 2013. godine, 697/2013 od 22. jula 2013. godine, 1332/2013 od 13. decembra 2013. godine, 124/2014 od 10. februara 2014. godine, 578/2014 od 28. maja 2014. godine, 693/2014 od 23. juna 2014. godine, 793/2014 od 22. jula 2014. godine, 1013/2014 od 26. septembra 2014. godine, 1105/2014 od 20. oktobra 2014. godine, 1323/2014 od 12. decembra 2014. godine, 2015/108 od 26. januara 2015. godine, 2015/375 od 6. marta 2015. godine, 2015/780 od 19. maja 2015. godine, 2015/827 od 28. maja 2015. godine, 2015/828 od 28. maja 2015. godine, 2015/961 od 22. juna 2015. godine, 2015/1828 od 12. oktobra 2015. godine, 2015/2350 od 16. decembra 2015. godine, 2016/840 od 27. maja 2016. godine, 2016/1735 od 29. septembra 2016. godine, 2016/1893 od 27. oktobra 2016. godine, 2016/1984 od 14. novembra 2016. godine, 2016/1996 od 15. novembra 2016. godine, 2016/2137 od 6. decembra 2016. godine, 2017/480 od 20. marta 2017. godine, 2017/907 od 28. maja 2017. godine, 2017/1241

od 10. jula 2017. godine, 2017/1327 od 17. jula 2017. godine, 2017/1751 od 25. septembra 2017. godine, 2018/282 od 26. februara 2018. godine, 2018/420 od 19. marta 2018. godine, 2018/774 od 28. maja 2018. godine, 2019/85 od 21. januara 2019. godine, 2019/350 od 4. marta 2019. godine, 2019/798 od 17. maja 2019. godine, 2019/1163 od 5. jula 2019. godine, 2020/211 od 17. februara 2020. godine, 2020/716 od 28. maja 2020. godine, 2020/1505 od 16. oktobra 2020. godine, 2020/1649 od 6. novembra 2020. godine, 2021/29 od 15. januara 2021. godine, 2021/743 od 6. maja 2021. godine, 2021/848 od 27. maja 2021. godine, 2021/1983 od 15. novembra 2021. godine, 2021/2194 od 13. decembra 2021. godine, 2022/237 od 21. februara 2022. godine, 2022/299 od 24. februara 2022. godine, 2022/535 od 4. aprila 2022. godine, 2022/595 od 11. aprila 2022. godine, 2022/840 od 30. maja 2022. godine, 2022/1275 od 21. jula 2022. godine, 2023/407 od 23. februara 2023. godine, 2023/844 od 24. aprila 2023. godine, 2023/890 od 28. aprila 2023. godine, 2023/1027 od 25. maja 2023. godine, 2023/1462 od 14. jula 2023. godine, 2023/1498 od 20. jula 2023. godine, 2023/2877 od 18. decembra 2023. godine, 2024/362 od 22. januara 2024. godine, 2024/1497 od 27. maja 2024. godine, 2024/1517 od 27. maja 2024. godine, 2024/2465 od 10. septembra 2024. godine, 2024/2519 od 23. septembra 2024. godine, 2024/2934 od 25. novembra 2024. godine, 2025/407 od 24. februara 2025. godine, 2025/408 od 24. februara 2025. godine, 2025/1094 od 27. maja 2025. godine i 2025/1098 od 27. maja 2025. godine, kojima se Crna Gora pridružila, u skladu sa vanjskopolitičkim prioritetom usaglašavanja sa Evropskom unijom, u oblasti zajedničke vanjske i bezbjednosne politike.

Član 2

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02013D0255-20250529> od 27. maja 2025. godine.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02012R0036-20250529> od 27. maja 2025. godine.

Član 3

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama i regulativama iz člana 1 ove odluke koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.

Član 4

Ministarstvo finansija, Ministarstvo ekonomskog razvoja, Ministarstvo unutrašnjih poslova, Ministarstvo pomorstva, Ministarstvo saobraćaja, Ministarstvo energetike i rudarstva, Ministarstvo javnih radova, Agencija za sprečavanje korupcije, Agencija za nacionalnu bezbjednost, Agencija za civilno vazduhoplovstvo, Agencija za elektronske medije, Uprava za nekretnine, Uprava za državnu imovinu, Poreska uprava, Uprava carina, Centralna banka Crne Gore, kreditne i druge finansijske institucije, kao i drugi organi, fizička lica koja obavljaju djelatnost, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela nadležni za primjenu restriktivnih mjera koje su uvedene ovom odlukom, dužni su da, u okviru svojih nadležnosti, odnosno djelatnosti, obezbijede primjenu ove odluke.

Član 5

Nadležni organi, fizička lica, pravna lica, odnosno drugi subjekti i tijela iz člana 4 ove odluke, dužni su da, u skladu sa članom 66 stav 1 Zakona o restriktivnim mjerama, podatke o primjeni ove odluke unose u pojedinačne evidencije o primjeni restriktivnih mjera, kao i da te podatke dostavljaju Stalnom koordinacionom tijelu za restriktivne mjere.

Član 6

Na Crnu Goru ne odnose se odredbe odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke koje regulišu prava i obaveze između države članice Evropske unije, s jedne strane, i institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, kao i drugih država članica Evropske unije, sa druge strane, i to:

- traženje i davanje saglasnosti, podnošenje izvještaja, obavješćavanje, prema/ili od strane institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno prema/ili od strane države članice Evropske unije;

- finansijska ili bilo koja druga davanja ili obaveze u korist institucija, tijela, agencija i službi Evropske unije ili mehanizama koje uspostavi Evropska unija, odnosno u korist države članice Evropske unije;
- odgovornost koja proizilazi isključivo iz punopravnog članstva u Evropskoj uniji, za kršenje obaveza koje su propisane odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije iz člana 1 ove odluke;
- unutrašnje odnose u Evropskoj uniji, između Evropske unije i njenih država članica ili između država članica Evropske unije međusobno.

Član 7

Ova odluka će se primjenjivati do 1. juna 2026. godine.

Ako Savjet Evropske unije, prije isteka vremena iz stava 1 ovog člana, donese odluku o produženju primjene međunarodnih restriktivnih mjera, ova odluka će se primjenjivati do novog roka utvrđenog tom odlukom Savjeta Evropske unije.

Član 8

Ministarstvo vanjskih poslova, u skladu sa Zakonom o restriktivnim mjerama, na svojoj internet stranici objavljuje tekst odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke, sa prevodom na crnogorski jezik.

Član 9

U slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi odluka i regulativa iz člana 1 ove odluke, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Član 10

Danom donošenja ove odluke prestaje da važi Odluka o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske Unije s obzirom na stanje u Sirijskoj Arapskoj Republici („Službeni list CG“, broj 14/24).

Član 11

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore“.

Broj: 11-011/25-3205/3

Podgorica, 25. septembra 2025. godine

Vlada Crne Gore

**Predsjednik,
mr Miloško Spajić**

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► B ▼ M45

ODLUKA SAVJETA 2013/255/ZVBP

od 31. maja 2013.

o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Siriji

▼ B

(L 147 1.6.2013, 14)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	ODLUKA SAVJETA 2013/760/ZVBP od 13. decembra 2013.	L 335	50	14.12.2013
M2	ODLUKA SAVJETA 2014/74/ZVBP od 10. februara 2014.	L 40	63	11.2.2014
► M3	ODLUKA SAVJETA 2014/309/ZVBP od 28. maja 2014.	L 160	37	29.5.2014
M4	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA 2014/387/ZVBP od 23. juna 2014.	L 183	72	24.6.2014
M5	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA 2014/488/ZVBP od 22. jula 2014.	L 217	49	23.7.2014
M6	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA 2014/678/ZVBP od 26. septembra 2014.	L 283	59	27.9.2014
► M7	IMPLEMENTACIONA ODLUKA Savjeta 2014/730/ZVBP od 20. oktobra 2014.	L 301	36	21.10.2014
M8	ODLUKA SAVJETA 2014/901/ZVBP od 12. decembra 2014.	L 358	28	13.12.2014
M9	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/117 od 26. januara 2015.	L 20	85	27.1.2015
M10	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/383 od 6. marta 2015.	L 64	41	7.3.2015
M11	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/784 od 19. maja 2015.	L 124	13	20.5.2015
► M12	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/837 od 28. maja 2015.	L 132	82	29.5.2015
M13	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/973 od 22. juna 2015.	L 157	52	23.6.2015

► M14	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1836 od 12. oktobra 2015.	L 266	7513.10.2015
► M15	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/2359 od 16. decembra 2015.	L 331	2617.12.2015
M16	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/850 od 27. maja 2016.	L 141	125 28.5.2016
► M17	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/1746 od 29. septembra 2016.	L 264	30 30.9.2016
M18	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/1897 od 27. oktobra 2016.	L 293	3628.10.2016
M19	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/1985 od 14. novembra 2016.	L 305I	414.11.2016
► M20	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/2000 od 15. novembra 2016.	L 308	2016.11.2016
► M21	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/2144 od 6. decembra 2016.	L 332	22 7.12.2016
M22	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/485 od 20. marta 2017.	L 75	24 21.3.2017
M23	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/917 od 29. maja 2017.	L 139	62 30.5.2017
► M24	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1245 od 10. jula 2017.	L 178	13 11.7.2017
M25	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1341 od 17. jula 2017.	L 185	56 18.7.2017
M26	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1754 od 25. septembra 2017.	L 246	7 26.9.2017
M27	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/284 od 26. februara 2018.	L 54I	8 26.2.2018
M28	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/421 od 19. marta 2018.	L 75I	3 19.3.2018
► M29	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/778 od 28. maja 2018.	L 131	16 29.5.2018
M30	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/87 od 21. januara 2019.	L 18I	13 21.1.2019
M31	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/351 od 4. marta 2019.	L 63I	4 4.3.2019
► M32	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/806 od 17. maja 2019.	L 132	36 20.5.2019
M33	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/212 od 17. februara 2020.	L 43I	6 17.2.2020
► M34	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/719 od 28. maja 2020.	L 168	66 29.5.2020
M35	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/1506 od 16. oktobra 2020.	L 342I	616.10.2020
M36	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/1651 od 6. novembra 2020.	L 370I	15 6.11.2020
M37	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/30 od 15. januara 2021.	L 12I	3 15.1.2021

M38	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/751 od 6. maja 2021.	L 160	115	7.5.2021
► M39	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/855 od 27. maja 2021.	L 188	90	28.5.2021
M40	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/1984 od 15. novembra 2021.	L 402I	515	11.2021
M41	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/2199 od 13. decembra 2021.	L 445I	2313	12.2021
► M42	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/242 od 21. februara 2022.	L 40	26	21.2.2022
► M43	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/306 od 24. februara 2022.	L 46	95	25.2.2022
► M44	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/539 od 4. aprila 2022.	L 106	13	5.4.2022
► M45	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/849 od 30. maja 2022.	L 148	52	31.5.2022
M46	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1277 od 21. jula 2022.	L 194	15	21.7.2022
M47	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/408 od 23. februara 2023.	L 56I	4	23.2.2023
M48	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/847 od 24. aprila 2023.	L 109I	26	24.4.2023
► M49	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/892 od 28. aprila 2023.	L 114	22	2.5.2023
► M50	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/1035 od 25. maja 2023.	L 139	49	26.5.2023
M51	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/1467 od 14. jula 2023.	L 180	41	17.7.2023
M52	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/1503 od 20. jula 2023.	L 183I	58	20.7.2023
M53	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2876 od 18. decembra 2023.	L 2876	119	12.2023
M54	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/380 od 22. januara 2024.	L 380	1	22.1.2024
► M55	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/1496 od 27. maja 2024.	L 1496	1	28.5.2024
► M56	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/1510 od 27. maja 2024.	L 1510	1	28.5.2024
► M57	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2502 od 23. septembra 2024.	L 2502	1	24.9.2024
M58	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2933 od 25. novembra 2024.	L 2933	125	11.2024
► M59	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/406 od 24. februara 2025.	L 406	1	25.2.2025
► M60	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1095 od 27. maja 2025.	L 1095	1	28.5.2025
► M61	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1096 od 27. maja 2025.	L 1096	1	28.5.2025

Koju je ispravio:

- C1 [Ispravak, L 305, 24.10.2014, 116 \(2014/730/ZVBP\)](#)
- C2 [Ispravak, L 050, 21.2.2015, 48 \(2014/488/ZVBP\)](#)
- C3 [Ispravak, L 336, 10.12.2016, 42 \(2015/1836\)](#)
- C4 [Ispravak, L 146, 9.6.2017, 159 \(2017/917\)](#)
- C5 [Ispravak, L 167, 4.7.2018, 36 \(2018/778\)](#)
- C6 [Ispravak, L 190, 27.7.2018, 20 \(2013/255/ZVBP\)](#)
- C7 [Ispravak, L 234, 11.9.2019, 31 \(2019/806\)](#)
- C8 [Ispravak, L 90216, 6.3.2025, 1 \(\(ZVBP\) 2024/1510\)](#)
- C9 [Ispravak, L 90278, 28.3.2025, 1 \(2024/1510\)](#)

Pri izradi ovog prečišćenog teksta u obzir su uzete presude sudova EU-a u vezi s unosima na listu označenih lica i subjekata.

▼B

▼M45

ODLUKA SAVJETA 2013/255/ZVBP

od 31. maja 2013.

o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Siriji

▼B

POGLAVLJE I.

OGRANIČENJA IZVOZA I UVOZA

Član 1.

1.

Za državljane država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila država članica koja plove pod njihovom zastavom ili vazduhoplova važi zabrana prodaje, opskrbe, prenosa ili izvoza u Siriju određene opreme, robe i tehnologije koja se može koristiti za unutrašnju represiju ili za proizvodnju i održavanje proizvoda koji se mogu koristiti za

unutrašnju represiju, nezavisno od toga podstiče li navedeno s područja država članica ili ne podstiče.

Unija donosi potrebne mjere za određivanje predmeta na koje se primjenjuje ovaj stav.
2.

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili posredno osiguravanje tehničke pomoći, posredničkih ili drugih usluga povezanih s predmetima iz stava 1. ili s njihovom nabavkom, izradom, održavanjem i upotrebom, svim fizičkim ili pravnim licimama, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u toj državi;

(b)

direktno ili posredno finansiranje ili osiguravanje finansijske pomoći u vezi s predmetima iz st. 1., uključujući posebno finansijske podrške, zajmove i osiguranje kreditnih izvoznih poslova te osiguranje i reosiguranje za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz navedenih predmeta ili osiguranje tehničke pomoći, posredničkih ili drugih usluga u vezi s navedenim, svim fizičkim ili pravnim licimama, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u toj državi.

▼M1

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prevoz ili izvoz određene opreme, robe i tehnologije koja se može koristiti za unutrašnju represiju ili osiguravanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, ako država članica u pojedinačnom slučaju utvrdi da su namijenjeni za:

(a)

prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe ili u korist osoblja UN-a ili osoblja Unije ili njenih država članica; ili

(b)

aktivnosti preduzete u skladu sa stavom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija 2118(2013) te povezanih odluka OPCW-a, u skladu s ciljem Konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i upotrebe hemijskog oružja i o njegovom uništenju (Konvencija o hemijskom oružju) te nakon konsultacija s OPCW-om.

▼B

Član 2.

1.

Za državljane država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila država članica, koja plove pod njihovom zastavom, ili vazduhoplova, za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Siriju određene opreme, roba ili tehnologije, osim one iz člana 1. stava 1., koja se može upotrijebiti za unutrašnju represiju, potrebna je dozvola koju za svaki pojedini slučaj izdaju nadležni organi države članice izvoznice.

Unija donosi potrebne mjere za određivanje predmeta za koje se primjenjuje ovaj stav.

2.

Za osiguranje:

(a)

tehničke pomoći, posredničkih usluga ili drugih usluga u vezi s predmetima iz stava 1. ili u vezi s nabavkom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom tih predmeta, svim fizičkim ili pravnim licimama, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u toj državi;

(b)

finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s predmetima iz stava 1., uključujući posebno finansijske podrške, zajmove i osiguranje kreditnih izvoznih poslova te osiguranje i reosiguranje za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz navedenih predmeta ili osiguranje tehničke pomoći, posredničkih ili drugih usluga u vezi s navedenim, svim fizičkim ili pravnim licimama, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u toj državi,

potrebna je dozvola koju izdaje nadležni organ države članice izvoznice.

Član 3.

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka, prenos ili izvoz oružja i s njim povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne djelove za navedeno, iz Sirije ili porijeklom iz Sirije.

2.

Zabranjuje se direktno ili posredno osiguravanje finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske derivate (izvedenice) te osiguranje i reosiguranje, kao i posredničke usluge povezane s osiguranjem i reosiguranjem za bilo kakvu kupovinu, uvoz ili prevoz predmeta iz stava 1. iz Sirije ili porijeklom iz Sirije.

▼M1

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz ili prevoz hemijskog oružja ili povezanih materijala iz Sirije ili onih koji potiču iz Sirije, preduzete u skladu sa stavom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija 2118(2013) te povezanih odluka OPCW-a, u skladu s ciljem Konvencije o hemijskom oružju.

▼B

Član 4.

Zabranjuju se prodaja, nabava, prenos ili izvoz opreme ili softvera namijenjenog ponajprije praćenju ili presretanju upotrebe interneta i telefonskih komunikacija na mobilnim ili fiksnim mrežama od strane režima u Siriji, ili u njegovo ime, te osiguranje ili pomoć pri ugradnji, funkcionisanju ili ažuriranju takve opreme ili softvera.

Unija donosi potrebne mjere za određivanje predmeta na koje se primjenjuje ovaj Član.

▼M61 —————

▼M12

Član 13.a

Zabranjuje se uvoz, izvoz, prenos ili pružanje posredničkih usluga povezanih s kulturnim dobrima i drugim predmetima od arheološke, istorijske, kulturne, rijetke naučne te vjerske važnosti, koji su nezakonito izneseni iz Sirije ili ako postoji opravdana sumnja da su nezakonito izneseni iz Sirije na dan 15. marta 2011. ili nakon toga. Zabrana se ne primjenjuje ako se pokaže da se predmeti od kulturne vrijednosti sigurno vraćaju zakonitim vlasnicima u Siriju.

Unija donosi potrebne mjere za određivanje predmeta koji trebaju biti obuhvaćeni ovim članom.

▼B

POGLAVLJE II.

OGRANIČENJA FINANSIRANJA NEKIH PREDUZEĆA

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE III.

OGRANIČENJA INFRASTRUKTURNIH PROJEKATA

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE IV.

OGRANIČENJA FINANSIJSKE PODRŠKE ZA TRGOVINU

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE V.

FINANSIJSKI SEKTOR

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE VI.

SAOBRAĆAJNI SEKTOR

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE VII.

OGRANIČENJA ULASKA

▼M14

Član 27.

▼M61

1.

Države članice preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak na svoja državna područja ili transfer preko njih licima odgovornim za nasilnu represiju protiv civilnog stanovništva u Siriji, licima koje od bivšeg al-Assadova režima imaju koristi ili taj režim podržavaju, te s njima povezanim licima, kako su uvrštene na popis u Prilogu I.

2.

U skladu s procjenama i odlukama Savjeta u kontekstu stanja u Siriji kako je navedeno u uvodnim izjavama od 5. do 12. Odluke Savjeta (ZVBP) 2015/1836 (¹) i uvodnim izjavama od 8. do 13. Odluke Savjeta (ZVBP) 2025/1096 (²), države članice takođe preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak na svoja državna područja ili transfer preko njih:

(a)

vodećim poslovnim licima povezanim s bivšim al-Assadovim režimom koje djeluju u Siriji;

(b)

članovima porodice al-Assad ili Makhoul;

(c)

ministrima u sirijskoj vladi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(d)

članovima oružanih snaga Sirije s činom pukovnika te na istovjetnoj ili višoj funkciji između maja 2011. i decembra 2024.;

(e)

članovima sirijskih bezbjednosnih i obavještajnih službi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(f)

pripadnicima paravojnih postrojbi povezanih s al-Assadovim režimom; ili

(g)

licima koje djeluju u sektoru širenja hemijskog oružja

i licima povezanim s njima, kako su uvršteni na popis u Prilogu I.

▼M14

3.

Lica unutar jedne od kategorija iz stava 2. ne uključuju se niti zadržavaju na popisu lica i subjekata iz Priloga I. ako postoji dovoljno informacija o tome da nijesu, ili da više nijesu, povezane s režimom ili da na njega ne utiču ili ne predstavljaju stvaran rizik izbjegavanja.

4.

Svaka odluka o uvrštenju na popis donosi se na pojedinačnoj osnovi i za svaki pojedini slučaj, vodeći računa o proporcionalnosti mjere.

5.

St. 1. i 2. ne obavezuje se državu članicu da vlastitim državljanima odbije ulazak na svoje državno područje.

6.

St. 1. i 2. ne dovode se u pitanje slučajevi u kojima je država članica obavezana međunarodnim pravom, to jest:

(a)

kao zemlja domaćin međunarodne međuvladine organizacije;

(b)

kao zemlja domaćin međunarodne konferencije koju je sazvao UN ili koja je sazvana pod pokroviteljstvom UN-a;

(c)

na osnovu multilateralnog sporazuma kojim se dodjeljuju povlastice i imuniteti; ili

(d)

na osnovu Sporazuma o pomirenju iz 1929. (Lateranski pakt) koji su sklopile Sveta Stolica (Vatikan) i Italija.

7.

Smatra se da se stav 6. primjenjuje i u slučajevima kada je država članica zemlja domaćin Organizacije za Evropsku bezbjednost i saradnju (OEBS).

8.

Savjet se propisno obavještava o svim slučajevima u kojima država članica odobri izuzeće na osnovu st. 6. ili 7.

9.

Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera uvedenih na osnovu st. 1. i 2. kada je putovanje opravdano nužnim humanitarnim potrebama ili zbog prisustvovanja međuvladinim sastancima, uključujući sastanke koje promoviše Unija ili čiji je domaćin država članica koja predsjedava OEBS-om, kada se vodi politički dijalog koji direktno promoviše demokratiju, ljudska prava i vladavinu prava u Siriji.

10.

Država članica koja želi odobriti izuzeća iz stava 9. o tome obavještava Savjet pisanim putem. Smatra se da je izuzeće odobreno osim ako jedan ili više članova Savjeta podnese pisani prigovor u roku od dva radna dana od primitka obavještenja o predloženom izuzeću. Ako jedan ili više članova Savjeta podnese prigovor, Savjet može kvalifikovanom većinom odlučiti odobriti predloženo izuzeće.

11.

U slučajevima kada, na osnovu st. od 6. do 10., država članica odobri ulazak na svoje državno područje ili transfer preko njega licima navedenima u Prilogu I., odobrenje je ograničeno na svrhu za koju je izdato i na lice na koje se odnosi.

▼B

POGLAVLJE VIII.

ZAMRZAVANJE SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

▼M14

Član 28.

▼M61

1.

Licima odgovornim za nasilnu represiju protiv civilnog stanovništva u Siriji, licima i subjektima koji od bivšeg al-Assadova režima imaju koristi ili taj režim podržavaju, te s njima povezanim licima i subjektima, kako su uvršteni na popis u Prilogu I., zamrzavaju se

sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji im pripadaju, ili su u njihovom vlasništvu, drže ih ili su pod njihovom kontrolom.

2.

U skladu s procjenama i odlukama Savjeta u kontekstu stanja u Siriji kako je navedeno u uvodnim izjavama od 5. do 12. Odluke Savjeta (ZVBP) 2015/1836 i uvodnim izjavama od 8. do 18. Odluke (ZVBP) 2025/1096, sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, drže ih ili su pod kontrolom:

(a)

vodećih poslovnih lica povezanih s bivšim al-Assadovim režimom koja djeluju u Siriji;

(b)

članova porodice al-Assad ili Makhoul;

(c)

ministara u sirijskoj vladi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(d)

članova oružanih snaga Sirije s činom pukovnika te na istovjetnoj ili višoj funkciji između maja 2011. i decembra 2024.;

(e)

članova sirijskih bezbjednosnih i obavještajnih službi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(f)

pripadnika paravojnih jedinica povezanih s al-Assadovim režimom; ili

(g)

članova subjekata, jedinica, agencija, tijela ili institucija koji djeluju u sektoru širenja hemijskog oružja;

i lica i subjekata povezanih s njima, kako su uvršteni na popis u Prilogu I., zamrzavaju se.

▼M14

3.

Lica, subjekti ili tijela koji se nalaze u jednoj od kategorija iz stava 2. ne uključuju se niti zadržavaju na popisu lica i subjekata iz Priloga I. ako postoji dovoljno informacija o tome da nijesu, ili da više nijesu, povezani s režimom ili da na njega ne utiču ili ne predstavljaju stvaran rizik izbjegavanja.

4.

Svaka odluka o označavanju na listi donosi se na pojedinačnoj osnovi i za svaki pojedini slučaj, vodeći računa o proporcionalnosti mjere.

▼M61

5.

Ni finansijska sredstva ni ekonomski resursi ne smiju se direktno ni indirektno staviti na raspolaganje fizičkim ili pravnim licima ili subjektima uvrštenim na popis u Prilogu I. niti u njihovu korist.

▼M14

6.

Nadležni organ države članice može, pod uslovima koje smatra primjerenim, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, nakon što utvrdi da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori:

▼M61

(a)

potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe osoba uvrštenih na popis u Prilogu I., te njihovih uzdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, najam ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

▼M14

(b)

namijenjeni isključivo plaćanju opravdanih honorara i naknade za nastale izdatke povezane s pružanjem pravnih usluga;

(c)

namijenjeni isključivo plaćanju taksi ili naknada za usluge rutinskog čuvanja ili upravljanja zamrznutim finansijskim sredstvima ili ekonomskim izvorima; ili

(d)

potrebni za vanredne izdatke, pod uslovom da je nadležni organ najmanje dva sedmice prije izdavanja odobrenja obavijestilo nadležni organi drugih država članica i Komisiju o razlozima na osnovu kojih smatra da posebno odobrenje treba izdati;

▼M21 —————

▼M14

(f)

trebaju biti doznačeni na račun ili s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, kada su takva plaćanja namijenjena obavljanju službenih zadataka diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije;

(g)

potrebni za evakuacije iz Sirije;

▼M61

(h)

namijenjeni subjektima u sirijskom državnom vlasništvu, kako su uvršteni na popis u Prilogu I., u svrhu izvršavanja plaćanja u ime Sirijske Arapske Republike OPCW-u za aktivnosti povezane s OPCW-ovom misijom provjeravanja i uništavanjem sirijskog hemijskog oružja, a posebno Posebnom fondu OPCW-a za Siriju za aktivnosti povezane s potpunim uništenjem sirijskog hemijskog oružja izvan državnog područja Sirijske Arapske Republike.

▼M14

Država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu ovog stava.

7.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M61

(a)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji je lice ili subjekt iz st. 1. ili 2. označen na listi u Prilogu I. ili sudske ili upravne odluke donesene u Uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili poslije tog datuma;

▼M14

(b)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljivaće se isključivo za podmirenje tražbina osiguranih takvom odlukom ili koje su priznate kao valjane takvom odlukom, u okviru ograničenja određenih mjerodavnim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava lica s takvim tražbinama;

▼M61

(c)

odluka nije u korist lica ili subjekta uvrštenih na popis u Prilogu I.; i

▼M14

(d)

priznanje odluke nije u suprotnosti s javnim poretком dotične države članice.

Država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu ovog stava.

8.

St. 1. i 2. ne sprječava se da lice ili subjekt označen na listi izvrši dospjela plaćanja prema ugovoru zaključenom prije uvrštenja te lica ili subjekta na popis, pod uslovom da je relevantna država članica utvrdila da plaćanje, direktno ili indirektno, ne prima lice ili subjekt iz st. 1. i 2.

▼M61 —————

▼M14

10.

Stav 5. ne primjenjuje se na priliv na zamrznute račune na ime:

(a)

kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili

(b)

plaćanja dospjelih prema ugovorima i sporazumima koji su zaključeni ili obavezama koje su nastale prije datuma kad su ti računi postali predmetom ove Odluke,

pod uslovom da sve takve kamate, drugi prihodi i plaćanja i dalje podliježu st. 1. i 2.

11.

St. 1., 2. i 5. ne primjenjuju se na prenos od strane ili preko Centralne banke Sirije finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora primljenih i zamrznutih nakon datuma njenog uvrštenja na popis, niti na prenos finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora Centralnoj banci Sirije ili preko Centralne banke Sirije nakon datuma njenog uvrštenja na popis, kada se takav prenos odnosi na dospjelo plaćanje od strane finansijske institucije koja nije uvrštena na popis u vezi s posebnim trgovinskim ugovorom, pod uslovom da je relevantna država članica za svaki pojedini slučaj utvrdila da plaćanje, direktno ili indirektno, ne prima lice ili subjekt iz stava 1. ili 2.

12.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na prenos od strane ili preko Centralne banke Sirije zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora kada je svrha tog prenosa osigurati finansijskim institucijama u nadležnosti država članica likvidnost za finansiranje trgovine, pod uslovom da je prenos odobrila relevantna država članica.

▼M61

13.

St. 1., 2. i 5. ne primjenjuju se na prenos, od strane ili preko finansijskog subjekta uvrštenog na popis iz Priloga I., zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora kada se taj prenos odnosi na plaćanje od strane lica ili subjekta koji nije označen na listi iz Priloga I. u vezi s pružanjem finansijske podrške sirijskim državljanima koji se školuju, stručno osposobljavaju ili su uključeni u akademska istraživanja u Uniji, pod uslovom da je relevantna država članica za svaki pojedini slučaj utvrdila da plaćanje, direktno ili indirektno, ne prima lice ili subjekt iz stava 1. ili 2.

▼M14

14.

St. 1., 2. i 5. ne primjenjuju se na radnje ili transakcije u vezi s prevoznikom Syrian Arab Airlines koje se obavljaju isključivo za evakuaciju građana Unije i članova njihovih porodice iz Sirije.

▼M61 —————

▼M55

Član 28.a

1.

Zabrane navedene u članu 28. st. 1., 2. i 5. ne primjenjuju se do ►M59 ————— ◀ na pružanje, obradu ili plaćanje finansijskih sredstava, druge finansijske imovine ili ekonomskih izvora ni na pružanje robe i usluga potrebnih za osiguravanje pravovremene isporuke humanitarne pomoći ili za pružanje podrške drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i ostale aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, kao i njihove specijalizovane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije koje imaju status posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima Ujedinjenih nacija za humanitarni odgovor, planovima Ujedinjenih nacija za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih poslova;

(e)

organizacije i agencije kojima je Unija izdala sertifikat o humanitarnom partnerstvu ili koje je sertifikovala ili priznala država članica u skladu s nacionalnim postupcima;

(f)

specijalizovane agencije država članica; ili

(g)

zaposleni, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili implementacioni partneri subjekata iz točaka od (a) do (f) sve dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu.

▼M61

2.

Zabrana navedena u članu 28. stavu 5. ne primjenjuje se na finansijska sredstva ili ekonomske izvore koje su fizičkim ili pravnim licima i subjektima uvrštenim na popis u Prilogu I. na raspolaganje stavila državni organi ili pravna lica ili subjekti koji primaju javna sredstva kako bi pružali humanitarnu pomoć u Siriji ili kako bi pružali pomoć civilnom stanovništvu u Siriji, ako je pružanje takvih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora služi za kupovinu ili prevoz naftnih derivata ili za povezano finansiranje ili finansijsku pomoć isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili kako bi pružili pomoć civilnom stanovništvu u Siriji.

▼M55

3.

U slučajevima koji nijesu obuhvaćeni st. 1. i 2. ovog člana i Izuzetno od zabrana iz člana 28. st. 1., 2. i 5., nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora na raspolaganje, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je pružanje takvih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebno radi osiguravanja pravovremene isporuke humanitarne pomoći ili pružanja podrške drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe.

4.

Ako u roku od pet radnih dana od datuma primitka zahtjeva za odobrenje na osnovu stava 2. relevantno nadležni organ ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavještenja o dodatnom vremenu, smatra se da je odobrenje izdato.

▼M61

5.

Zabrana utvrđena u članu 28. stavu 5. ne primjenjuje se na finansijska sredstva ili ekonomske izvore koje su fizičkim ili pravnim licima ili subjektima uvrštenim na popis u Prilogu I. na raspolaganje stavile diplomatske ili konzularne misije.

▼M55

6.

Dotična država članica o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 3. i 4. obavještava ostale države članice i Komisiju u roku od četiri sedmice od izdavanja takvog odobrenja.

▼M61

7.

Izuzetno od člana 28. st. 1., 2. i 5., nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora subjektima uvrštenim na popis pod brojevima 42 i 43 u 'Dijelu B. Subjekti' u Prilogu I., pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako utvrde da je pružanje takvih sredstava ili ekonomskih izvora potrebno za saradnju između tih subjekata i vladinih subjekata ili tijela države članice u području obnove, izgradnje kapaciteta, borbe protiv terorizma i migracija.

8.

Ako u roku od pet radnih dana od datuma primitka zahtjeva za odobrenje na osnovu stava 7. relevantno nadležni organ ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavještenje o dodatnom vremenu, smatra se da je to odobrenje izdato.

9.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 7. u roku od četiri sedmice od izdavanja takvog odobrenja.

▼M61 —————

▼B

POGLAVLJE IX.

OPŠTE I ZAVRŠNE ODREDBE

▼M61

Član 29.

Licima ili subjektima uvrštenim na popis iz Priloga I. ili bilo kojoj drugoj osobi ili subjektu u Siriji, uključujući Vladu Sirije, njenog državnih organa, korporacije ili agencije, ili licu ili subjektu koji podnose zahtjev putem ili u korist takve lica ili takvog subjekta u vezi s ugovorima ili transakcijama na čije su ispunjenje odnosno izvršenje, direktno ili indirektno, u cjelini ili djelimično, uticale mjere obuhvaćene ovom Odlukom, ne odobrava se nijedan zahtjev, uključujući zahtjev za naknadu štete ili odštetu ili bilo koji drugi takav zahtjev, kao što su zahtjev za kompenzaciju, novčane kazne ili zahtjev u okviru jemstva, zahtjev za

produljenje ili isplatu obaveznice, finansijskog jemstva, uključujući zahtjeve koji proizlaze iz kreditnih pisama i sličnih instrumenata.

▼B

Član 30.

▼M61

1.

Savjet na predlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku sastavlja i mijenja popis iz priloga I.

▼M14

2.

Savjet o svojoj odluci o označavanju, uključujući razloge za uvrštavanje, obavještava dotično lice, subjekt ili tijelo neposredno, ako je adresa poznata, ili putem objave obavještenja, i na taj način tom licu, subjektu ili tijelu daje mogućnost da se očituje. Posebno, kada su lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu I. na osnovu toga što su obuhvaćeni jednom od kategorija lica, subjekata ili tijela navedenih u članu 27. stavu 2. ili članu 28. stavu 2., to lice, subjekt ili tijelo mogu podnijeti dokaze i žalbu o tome zašto smatraju da, iako su obuhvaćeni tom kategorijom, njihovo označavanje na listu nije opravdano.

▼B

3.

Kad se žalba podnese ili predlože novi važni dokazi, Savjet preispituje svoju odluku i o tome obavještava predmetno lice ili subjekt.

▼M61

Član 31.

1.

U Prilogu I. navode se razlozi za označavanje na listu dotičnih lica i subjekata.

2.

Prilog I. uključuju i informacije, ako su dostupne, potrebne za identifikaciju dotičnih lica ili subjekata. Kad je riječ o licima, ti podaci mogu uključivati imena, uključujući i druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj pasoša i lične karte, pol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o subjektima, ti podaci mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja.

▼B

Član 32.

Zabranjuje se, svjesno ili namjerno, učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica zaobići zabrane propisane ovom Odlukom.

Član 33.

Kako bi mjere iz ove Odluke bile što učinkovitije, Unija podstiče treće države da donesu restriktivne mjere slične mjerama iz ove Odluke.

▼M61

Član 34.

1.

Ova se Odluka primjenjuje do 1. juna 2026. Stalno se preispituje. Može se produžiti ili, prema potrebi, izmijeniti ako Savjet smatra da njeni ciljevi nijesu ispunjeni. Izuzeci iz člana 28.a st. od 1. do 4. u pogledu člana 28. st. 1., 2. i 5. preispituju se u redovnim vremenskim razmacima, a najmanje svakih 12 mjeseci ili na hitan zahtjev bilo koje države članice, Visokog predstavnika ili Komisije nakon što je došlo do bitne promjene okolnosti.

2.

Savjet naglašava važnost sprečavanja kršenja suverenih prava država članica unutar njihovih morskih područja u skladu s pravom mora. Na zahtjev države članice, svakim se takvim kršenjem odmah pokreće rasprava o izmjeni restriktivnih mjera, u kontekstu stalnog preispitivanja restriktivnih mjera.

▼B

Član 35.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

▼M34

[PRILOG 1](#) (hyperlink)

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B** **REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 36/2012**
od 18. januara 2012.

o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Siriji i o stavljanju van snage Regulative (EU) br. 442/2011

(L 016 19.1.2012, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
M1	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 55/2012 od 23. januara 2012.	L 19	6	24.1.2012
M2	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 168/2012 od 27. februara 2012.	L 54	1	28.2.2012
M3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 266/2012 od 23. marta 2012.	L 87	45	24.3.2012
M4	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 410/2012 od 14. maja 2012.	L 126	3	15.5.2012
► M5	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 509/2012 od 15. juna 2012.	L 156	10	16.6.2012
M6	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA 2012/544/ZVBP od 25. juna 2012.	L 165	20	26.6.2012
► M7	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 545/2012 od 25. juna 2012.	L 165	23	26.6.2012
M8	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 673/2012 od 23. jula 2012.	L 196	8	24.7.2012
M9	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 742/2012 od 16. avgusta 2012.	L 219	1	17.8.2012
► M10	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 867/2012 od 24. septembra 2012.	L 257	1	25.9.2012
M11	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 944/2012 od 15. oktobra 2012.	L 282		916.10.2012
M12	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1117/2012 od 29. novembra 2012.	L 330		930.11.2012
► M13	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 325/2013 od 10. aprila 2013.	L 102	1	11.4.2013

► M14	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 363/2013 od 22. aprila 2013.	L 111	1	23.4.2013
M15	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 517/2013 od 13. maja 2013.	L 158	1	10.6.2013
► M16	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 697/2013 od 22. jula 2013.	L 198	28	23.7.2013
► M17	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1332/2013 od 13. decembra 2013.	L 335		314.12.2013
M18	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 124/2014 od 10. februara 2014.	L 40	8	11.2.2014
► M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 578/2014 od 28. maja 2014.	L 160	11	29.5.2014
M20	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 693/2014 od 23. juna 2014.	L 183	15	24.6.2014
M21	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 793/2014 od 22. jula 2014.	L 217	10	23.7.2014
M22	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1013/2014 od 26. septembra 2014.	L 283	9	27.9.2014
► M23	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1105/2014 od 20. oktobra 2014.	L 301		721.10.2014
► M24	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1323/2014 od 12. decembra 2014.	L 358		113.12.2014
M25	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/108 od 26. januara 2015.	L 20	2	27.1.2015
M26	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/375 od 6. marta 2015.	L 64	10	7.3.2015
M27	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/780 od 19. maja 2015.	L 124	1	20.5.2015
► M28	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/827 od 28. maja 2015.	L 132	1	29.5.2015
M29	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/828 od 28. maja 2015.	L 132	3	29.5.2015
M30	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/961 od 22. juna 2015.	L 157	20	23.6.2015
► M31	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1828 od 12. oktobra 2015.	L 266		113.10.2015
► M32	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/2350 od 16. decembra 2015.	L 331		117.12.2015
M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/840 od 27. maja 2016.	L 141	30	28.5.2016
► M34	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/1735 od 29. septembra 2016.	L 264	1	30.9.2016
M35	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/1893 od 27. oktobra 2016.	L 293		2528.10.2016
M36	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/1984 od 14. novembra 2016.	L 305I		114.11.2016

► M37	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/1996 od 15. novembra 2016.	L 308	316.11.2016
► M38	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/2137 od 6. decembra 2016.	L 332	3 7.12.2016
M39	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/480 od 20. marta 2017.	L 75	12 21.3.2017
M40	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/907 od 29. maja 2017.	L 139	15 30.5.2017
► M41	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/1241 od 10. jula 2017.	L 178	1 11.7.2017
M42	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/1327 od 17. jula 2017.	L 185	20 18.7.2017
M43	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/1751 od 25. septembra 2017.	L 246	1 26.9.2017
M44	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/282 od 26. februara 2018.	L 54I	3 26.2.2018
M45	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/420 od 19. marta 2018.	L 75I	1 19.3.2018
► M46	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/774 od 28. maja 2018.	L 131	1 29.5.2018
M47	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/85 od 21. januara 2019.	L 18I	4 21.1.2019
M48	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/350 od 4. marta 2019.	L 63I	1 4.3.2019
► M49	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/798 od 17. maja 2019.	L 132	1 20.5.2019
M50	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33 8.7.2019
M51	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/211 od 17. februara 2020.	L 43I	1 17.2.2020
► M52	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/716 od 28. maja 2020.	L 168	1 29.5.2020
M53	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1505 od 16. oktobra 2020.	L 342I	116.10.2020
M54	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1649 od 6. novembra 2020.	L 370I	7 6.11.2020
M55	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/29 od 15. januara 2021.	L 12I	1 15.1.2021
M56	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/743 od 6. maja 2021.	L 160	1 7.5.2021
► M57	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/848 od 27. maja 2021.	L 188	18 28.5.2021
M58	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1983 od 15. novembra 2021.	L 402I	115.11.2021
M59	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/2194 od 13. decembra 2021.	L 445I	713.12.2021

► M60	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/237 od 21. februara 2022.	L 40	6	21.2.2022
► M61	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/299 od 24. februara 2022.	L 46	1	25.2.2022
► M62	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/535 od 4. aprila 2022.	L 106	1	5.4.2022
M63	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60	12.4.2022
► M64	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/840 od 30. maja 2022.	L 148	8	31.5.2022
M65	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1275 od 21. jula 2022.	L 194	8	21.7.2022
M66	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/407 od 23. februara 2023.	L 56I	1	23.2.2023
M67	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/844 od 24. aprila 2023.	L 109I	1	24.4.2023
► M68	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/890 od 28. aprila 2023.	L 114	13	2.5.2023
► M69	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1027 od 25. maja 2023.	L 139	1	26.5.2023
M70	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1462 od 24. februara 2024.	L 180	8	17.7.2023
M71	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1498 od 20. jula 2023.	L 183I	27	20.7.2023
M72	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2877 od 18. decembra 2023.	L 2877	119	12.2023
M73	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/362 od 22. januara 2024.	L 362	1	22.1.2024
► M74	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1497 od 27. maja 2024.	L 1497	1	28.5.2024
► M75	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1517 od 27. maja 2024.	L 1517	1	28.5.2024
► M76	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1	12.9.2024
► M77	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2519 od 23. septembra 2024.	L 2519	1	24.9.2024
M78	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2934 od 25. novembra 2024.	L 2934	125	11.2024
► M79	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/407 od 24. februara 2025.	L 407	1	25.2.2025
► M80	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/408 od 24. februara 2025.	L 408	1	25.2.2025
► M81	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1094 od 27. maja 2025.	L 1094	1	28.5.2025
► M82	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1098 od 27. maja 2025.	L 1098	1	28.5.2025

Koju je ispravio:

- C1 [Ispravak, L 305, 24.10.2014, 115 \(1105/2014\)](#)
- C2 [Ispravak, L 146, 9.6.2017, 159 \(2017/907\)](#)
- C3 [Ispravak, L 167, 4.7.2018, 36 \(2018/774\)](#)
- C4 [Ispravak, L 190, 27.7.2018, 20 \(br. 36/2012\)](#)
- C5 [Ispravak, L 234, 11.9.2019, 31 \(2019/798\)](#)
- C6 [Ispravak, L 129, 15.4.2021, 161 \(br. 509/2012\)](#)
- C7 [Ispravak, L 183, 20.7.2023, 57 \(\(EU\) 2023/1462\)](#)
- C8 [Ispravak, L 90279, 28.3.2025, 1 \(\(EU\) 2024/1517\)](#)
- C9 [Ispravak, L 90544, 27.6.2025, 1 \(2025/1094\)](#)
- C10 [Ispravak, L 90546, 27.6.2025, 1 \(\(EU\) 2025/1098\)](#)

Pri izradi ovog prečišćenog teksta u obzir su uzete presude sudova EU-a u vezi s unosima na popisu uvrštenih lica i subjekata.

▼B

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 36/2012

od 18. januara 2012.

o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Siriji i o stavljanju van snage Regulative (EU)
br. 442/2011

POGLAVLJE I

DEFINICIJE

Član 1.

Za potrebe ove Regulative primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„filijala” finansijske ili kreditne institucije znači mjesto poslovanja koje je pravno zavisano dio finansijske ili kreditne institucije i koje neposredno provodi sve ili neke transakcije koje obavljaju finansijske ili kreditne institucije;

(b)

pojam „posredničke usluge” znači:

i.

dogovaranje u vezi s poslovima ili uređivanje poslova za kupovinu, prodaju ili nabavku roba i tehnologije iz treće zemlje u koju drugu treću zemlju ili

ii.

prodaja ili kupovina robe i tehnologije, smještene u trećim zemljama, radi njihovog prenosa u drugu treću zemlju;

(c)

„ugovor ili transakcija” znači svaka transakcija u bilo kojem obliku, i u okviru bilo kojega mjerodavnog prava, koja sadrži jedan ili više ugovora ili sličnih obaveza dogovorenih između istih ili različitih stranaka; za te potrebe pojam „ugovor” uključuje obveznice, jemstvo ili odštetu, ponajprije finansijsko jemstvo ili finansijsku odštetu te kredite, nezavisno od toga jesu li pravno nezavisni ili to nijesu, kao i sve pripadajuće odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;

(d)

„kreditna institucija” znači kreditna institucija kako je definisana članom 4. stavom 1. Direktive 2006/48/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. juna 2006. o osnivanju i obavljanju djelatnosti kreditnih institucija (¹), uključujući njene filijale u Uniji i van nje;

(e)

„naftni derivati” znači proizvodi iz Priloga IV.;

(f)

„ekonomski izvori” znači sve vrste imovine materijalne i nematerijalne, pokretne i nepokretne koja nijesu finansijska sredstva, ali se mogu koristiti za sticanje finansijskih sredstava, robe i usluga;

(g)

„finansijska institucija” znači:

i.

preduzeće koje nije kreditna institucija koja izvršava jednu ili više djelatnosti iz tač. od 2. do 12. i tač. 14. i 15. iz Priloga I. Direktivi 2006/48/EZ, uključujući aktivnosti mjenjačnica (*bureaux de change*);

ii.

osiguravajuće društvo koje je propisno ovlašteno u skladu s Direktivom 2002/83/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 5. novembra 2002. o životnom osiguranju (²), u mjeri u kojoj obavlja djelatnosti iz te Direktive;

iii.

investiciona firma kako je definisana u članu 4. stavu 1. tač. 1. Direktive 2004/39/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. aprila 2004. o tržištima finansijskih instrumenata (³);

iv.

preduzeće za zajednička ulaganja koje trguje svojim dionicama ili udjelima; ili

v.

osiguravajući posrednik kako je definisan u članu 2. stavu 5. Direktive 2002/92/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 9. decembra 2002. o posredovanju u osiguranju (⁴), s izuzetkom posrednika iz člana 2. stava 7. te Direktive, kad se bave posredovanjem životnoga osiguranja i drugim s investicijama povezanim uslugama;

uključujući njene filijale u Uniji i van Unije;

(h)

„zamrzavanje ekonomskih izvora” znači sprečavanje njihove upotrebe za sticanje finansijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, koji uključuje, ali se ne ograničuje na, njihovu prodaju, najam ili stavljanje pod hipoteku;

(i)

„zamrzavanje finansijskih sredstava” znači sprečavanje svakoga kretanja, prenosa, promjene, upotrebe finansijskih sredstava, pristupa finansijskim sredstvima ili postupanja s njima koje bi imalo za posljedicu promjenu u njihovoj količini, iznosu, lokaciji, vlasništvu, posjedovanju, vrsti, odredištu ili koje druge promjene koje bi omogućile da se finansijska sredstva koriste, uključujući i upravljanje portfoliom;

(j)

„finansijska sredstva” znači sve vrste finansijskih sredstava i koristi koje uključuju, ali se ne ograničavaju na:

i.

gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, naloge za plaćanja i druge platne instrumente;

ii.

depozite kod finansijskih institucija ili drugih subjekata, stanja na računima, dugove i dužničke hartije od vrijednosti;

iii.

hartije od vrijednosti i dužničke instrumente s kojima se trguje javno i privatno, uključujući dionice i udjele, sertifikate hartija od vrijednosti, obveznice, zapise, varante, zadužnice i ugovore o izvedenicama;

iv.

kamate, dividende ili druge prihode iz finansijskih sredstava ili vrijednost ostvarenu sredstvima;

v.

kredit, pravo kompenzacije, garancije, garancije za izvršenje ili druge finansijske obaveze;

vi.

kreditna pisma, tovarni listovi, kupoprodajne ugovore;

vii.

dokumente kojima se dokazuje vlasništvo nad udjelima u fondu ili finansijskim izvorima;
(k)

„roba” uključuje predmete, sirovine i opremu;
(l)

„osiguranje” znači preuzeta obaveza na osnovu koje jedno ili više fizičkih ili pravnih lica u slučaju ostvarivanja rizika dužno jednom ili više drugih lica, u zamjenu za plaćanje, osigurati odštetu ili korist kao što je to određeno preuzetom obavezom;
(m)

„reosiguranje” znači aktivnost prihvatanja rizika koje ustupa osiguravajuće društvo ili društvo reosiguranja ili u slučaju udruženja osiguravača ili reosiguravača poznatije kao Lloyd’s, aktivnost koja se sastoji od prihvatanja rizika, koje je ustupio bilo koji člana Lloyd, od strane osiguravajućeg društva ili društva za reosiguranje koje nije udruženje osiguravača ili reosiguravača poznatije kao Lloyd. dr;
(n)

„sirijska kreditna ili finansijska institucija” znači:
i.

svaka kreditna ili finansijska institucija s poreznom rezidentnošću u Siriji, uključujući Centralnu banku Sirije;
ii.

sve filijale ili društva kćeri kreditnih ili finansijskih institucija s poreznom rezidentnošću u Siriji na koje se primjenjuje Član 35.;
iii.

sve filijale ili društva kćeri kreditnih ili finansijskih institucija s poreznom rezidentnošću u Siriji na koje se ne primjenjuje Član 35.;
iv.

sve kreditne ili finansijske institucije koje nijesu porezno rezidentne u Siriji, ali koje nadziru lica ili subjekti koji su porezno rezidentni u Siriji;
(o)

„sirijsko lice, subjekt ili tijelo” znači:
i.

država Sirija ili neko njen državni organ;
ii.

svaka fizičko lice u Siriji ili s boravištem u Siriji;
iii.

svako pravno lice, subjekt ili tijelo koji ima registrovano sjedište u Siriji;
iv.

svako pravno lice, subjekt ili tijelo u Siriji, ili van nje, koje je u vlasništvu ili pod neposrednim ili posrednim nadzorom jedne ili više prethodno navedenih lica ili tijela;
(p)

„tehnička pomoć” znači tehnička pomoć koja se odnosi na popravke, razvoj, proizvodnju, montažu, ispitivanje, održavanje, ili druga tehnička usluga, a može se odvijati u obliku uputa, savjeta, obuke, prenosa radnog znanja ili vještina, ili konsultantskih usluga, uključujući i verbalne oblike pomoći;

(q)

„područje Unije” znači državno područje država članica na koje se primjenjuje Ugovor, pod uslovima utvrđenim Ugovorom, uključujući i njihov vazdušni prostor;

▼M10

(r)

„carinsko područje Unije” znači područje kako je definisano u članu 3. Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 od 12. oktobra 1992. o osnivanju Carinskog zakonika Zajednice (⁵).

▼M82 —————

▼B

POGLAVLJE II.

OGRANIČAVANJA IZVOZA I UVOZA

▼M16

Član 2.

1.

Država članica može zabraniti ili nametnuti zahtjev za pribavljanje dozvole za izvoz, prodaju, isporuku, prenos opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju, osim one navedene u Prilogu I.A ili Prilogu IX., nezavisno od toga potiče li iz Unije ili ne, bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji.

2.

Država članica može zabraniti ili nametnuti zahtjev za pribavljanje dozvole za pružanje tehničke pomoći, finansiranje i finansijsku pomoć povezane s opremom navedenom stavu 1., bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji.

Član 2.a

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktna ili indirektna prodaja, nabava, prenos ili izvoz opreme, robe ili tehnologije koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju ili za proizvodnju i održavanje proizvoda koji bi se mogli upotrijebiti za unutrašnju represiju, kako je navedeno u Prilogu I.A, nezavisno od toga potiče li iz Unije ili ne, bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji;

(b)

svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica zaobići zabrane iz tačke (a).

2.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi u državama članicama, kako su navedena na web-mjestima iz Priloga III., mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti transakciju vezanu uz opremu, robu ili tehnologiju kako je navedeno u Prilogu I.A, pod uslovom da su oprema, roba ili tehnologija namijenjeni za prehrambene, poljoprivredne, medicinske i druge humanitarne svrhe, ili za korist osoblja Ujedinjenih nacija, osoblja Unije ili njenih država članica.

▼M17

3.

Izuzetno od stava 1. tačke (a), nadležni organi u državama članicama, kako su određena na internetskim stranicama navedenim u Prilogu III., mogu dodijeliti, pod uslovima koje smatraju prikladnim, ovlaštenje za prodaju, dobavu, prenos ili izvoz opreme, predmeta ili tehnologija navedenih u Prilogu I.A, što se preduzima u skladu sa stavom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 2118(2013) te relevantnim odlukama Izvršnog Savjeta Organizacije za zabranu hemijskog oružja (OPCW), u skladu s ciljem Konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i upotrebe hemijskog oružja i o njegovom uništenju (Konvencija o hemijskom oružju) te nakon savjetovanja s OPCW-om.

▼M5

Član 2.b

1.

Prethodna dozvola je potrebna za direktnu ili indirektnu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz opreme, robe ili tehnologije koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju ili za proizvodnju i održavanje proizvoda koji bi se mogli upotrijebiti za unutrašnju represiju, kako je navedeno u Prilogu IX., nezavisno od toga potiče li iz Unije ili ne, bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji.

2.

Nadležni organi država članica, navedena u popisu internetskih stranica u Prilogu III. ne smiju izdati nikakvu dozvolu za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz opreme, robe ili tehnologije navedene u Prilogu IX., ako postoji osnovana sumnja da se predmetna oprema, tehnologija ili softver o čijoj je prodaji, nabavci, prenosu ili izvozu riječ koristi ili bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju ili za proizvodnju i održavanje proizvoda koji bi se mogli upotrijebiti za unutrašnju represiju.

3.

Dozvolu izdaju nadležni organi države članice u kojoj izvoznik ima poslovno sjedište i u skladu su s detaljnim pravilima utvrđenim u članu 11. Regulative Savjeta (EZ) br. 428/2009 od 5. maja 2009. o utvrđivanju režima Zajednice za nadzor izvoza, prenosa, brokeringa i transfera robe dvostruke namjene (⁶). Dozvola je valjana širom Zajednice.

▼M10

Član 2.c

1.

Pravila koja uređuju obavezu da se unaprijed podnesu informacije kako je određeno u odgovarajućim odredbama o skraćenim deklaracijama kao i carinskim deklaracijama u Regulativi (EEZ) br. 2913/92 i Regulativi Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. jula 1993. o

odredbama za sprovođenje Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 (⁷) primjenjuju se za svu robu koja izlazi iz carinskog područja Unije za Siriju.

Lice ili subjekt koji obezbjeđuje informacije dostavlja i sva odobrenja, ako su potrebna prema ovoj Regulativi.

▼M16

2.

Zaplena i uklanjanje opreme, robe ili tehnologija čija se nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjuju u članu 2.a ove Regulative, može se, u skladu s nacionalnim propisima ili odlukom nadležnog organa, izvršiti na trošak lica ili subjekta iz stava 1. ili, ako nije moguće ostvariti povrat troškova od te lica ili subjekta, povrat troškova je moguće ostvariti od svake lica ili subjekta koji preuzme odgovornost za prevoz robe ili opreme tokom pokušaja nezakonite isporuke, prodaje, prenosa ili izvoza.

▼M16

Član 2d

Država članica može zabraniti ili nametnuti zahtjev za pribavljanje dozvole za izvoz u Siriju predmeta za dvostruku upotrebu navedenih u članu 4. stavu 2. Regulative br. 428/2009;

▼M5

Član 3.

▼M16

1.

Zabranjeno je:

(a)

posredno ili neposredno pružati tehničku pomoć ili posredničke usluge u vezi s opremom, robom ili tehnologijom koja bi se mogla upotrijebiti za unutrašnju represiju ili za proizvodnju i održavanje proizvoda koji bi se mogli upotrijebiti za unutrašnju represiju, kako je navedeno u Prilogu I.A, bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji;

(b)

posredno ili neposredno finansirati ili pružati finansijsku pomoć u vezi s robom i tehnologijom navedenima u Prilogu I.A, uključujući ponajprije podrške, zajmove i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje prodaje, nabavke, prenosa ili izvoza takvih proizvoda, ili za pružanje s tim povezane tehničke pomoći bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji;

(c)

svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak direktno ili indirektno izbjegavanje zabrana iz tač. (a) i (b).

▼M16 —————

▼M16

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi država članica, kako su navedeni na web-mjestima iz Priloga III., mogu odobriti, prema uslovima koje smatraju primjerenim, tehničku pomoć ili posredničke usluge, ili finansiranje ili finansijsku pomoć vezanu uz opremu, robu ili tehnologiju kako je navedeno u Prilogu I.A, pod uslovom da su oprema, roba ili tehnologija namijenjeni za prehrambene, poljoprivredne, medicinske i druge humanitarne svrhe, ili za korist osoblja Ujedinjenih nacija, osoblja Unije ili njenih država članica.

Predmetne države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju, u roku od četiri sedmice, o svakom odobrenju izdatom u skladu s prvim podstavom.

▼M7

4.

Nadležni organi odgovarajuće države članice, kako su određena na internetskim stranicama navedenim u Prilogu III. moraju dati prethodno odobrenje za:

(a)

tehničku pomoć ili usluge posredovanja povezano s opremom, robom ili tehnologijom navedenom u Prilogu IX. i za osiguranje, izradu, održavanje i korištenje takve opreme, robe i tehnologije, direktno ili indirektno bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za korištenje u Siriji;

(b)

pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu IX., uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznog kredita, kao i osiguranja i reosiguranja, za bilo kakvu prodaju, dostavu, prenos ili izvoz takvih proizvoda ili za pružanje bilo kakve tehničke pomoći direktno ili indirektno bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za korištenje u Siriji.

Nadležni organi neće dati odobrenje za transakcije navedene u prvom podstavu, ako imaju opravdane razloge da zaključe da su te transakcije namijenjene ili bi mogle biti namijenjene unutrašnjoj represiji ili za izradu i održavanje proizvoda koji bi se mogli koristiti za unutrašnju represiju.

▼M17

5.

Izuzetno od stava 1. tač. (a) i (b), nadležni organi u državama članicama, kako su određeni na internetskim stranicama navedenim u Prilogu III., mogu dodijeliti, pod uslovima koje smatraju prikladnim, ovlaštenje za pružanje tehničke pomoći, posredničkih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s opremom, predmetima ili tehnologijama navedenim u Prilogu I.A ako su takva tehnička pomoć, posredničke usluge, finansiranje ili finansijska pomoć predviđeni u svrhu prodaje, dobave, prenosa ili izvoza takve opreme, predmeta ili tehnologija, što se preduzima u skladu sa stavom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 2118(2013) te relevantnim odlukama Izvršnog Savjeta OPCW-a, u skladu s ciljem Konvencije o hemijskom oružju te nakon savjetovanja s OPCW-om.

▼M13

Član 3.a

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili indirektno pružati finansiranje ili finansijsku pomoć u vezi s robom i tehnologijom navedenima u Zajedničkom popisu robe vojne namjene, uključujući finansijske derivate, kao i usluge posredovanja u osiguranju i reosiguranju vezane za osiguranje i reosiguranje za bilo koju kupovinu, uvoz ili prenos takvih proizvoda ako su porijeklom iz Sirije, ili se izvoze iz Sirije u bilo koju drugu zemlju;

(b)

svjesno ili namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz tačke (a).

▼M17

Član 3.b

Član 3.a ne primjenjuje se na pružanje finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući izvedene finansijske instrumente, kao i na usluge posredovanja u osiguranju i ponovnom osiguranju u vezi s osiguranjem i ponovnim osiguranjem za bilo koji uvoz ili prevoz predmeta i tehnologija navedenih u Zajedničkom popisu robe vojne namjene ako su porijeklom iz Sirije ili se izvoze iz Sirije u bilo koju drugu zemlju, preduzete u skladu sa stavom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 2118(2013) te relevantnim odlukama Izvršnog Savjeta OPCW-a, u skladu s ciljem Konvencije o hemijskom oružju.

▼B

Član 4.

1.

Zabranjeno je neposredno ili posredno prodavati, nabavljati, prenositi ili izvoziti opremu, tehnologiju ili softver iz Priloga V., nezavisno od toga potiče li iz Unije ili ne, licu, subjektu ili tijelu u Siriji ili za upotrebu u Siriji, osim u slučaju prethodnog odobrenja od strane nadležnog organa odgovarajuće države članice kako je navedeno na internet stranicama navedenima u Prilogu III.

2.

Nadležni organi država članica, navedeni na internet stranicama navedenima u Prilogu III. ne smiju izdati odobrenje iz stava 1., ako postoji osnovana sumnja da će se predmetna oprema, tehnologija ili softver upotrijebiti za praćenje ili presretanje internetskih ili telefonskih komunikacija u Siriji sa strane sirijskoga režima ili u njegovo ime.

3.

U Prilogu V. navedena je oprema, tehnologija ili softver koji se može upotrijebiti za praćenje ili presretanje internetskih ili telefonskih komunikacija.

4.

Predmetne države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom u skladu s ovim članom, u roku četiri sedmice od izdavanja odobrenja.

Član 5.

1.

Zabranjuje se:

(a)

neposredno ili posredno osiguravati tehničku pomoć ili posredničke usluge povezane s opremom, tehnologijom i softverom iz Priloga V. ili s osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom opreme i tehnologije navedene u Prilogu V. ili s osiguranjem, instalacijom, upotrebom i ažuriranjem softvera navedenoga u Prilogu V., svim licima, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u Siriji;

(b)

neposredno ili posredno osiguravati finansiranje i finansijsku pomoć povezanu s opremom, tehnologijom i softverom iz Priloga V. svim licima, subjektima ili tijelima u Siriji ili za upotrebu u Siriji;

(c)

osiguravati usluge povezane s praćenjem i presretanjem internetskih i telefonskih komunikacija Siriji, sirijskoj vladi, njenim državnim organima, korporacijama i agencijama ili bilo kojem licu ili subjektu koji djeluje u njeno ime ili prema njenim uputstvima ili u njihovu neposrednu ili posrednu korist; i

(d)

svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica zaobići zabrane iz prethodnih tač. (a), (b) ili (c);

osim ako nadležni organ odgovarajuće države članice naveden na internet stranicama u Prilogu III. prethodno ne izda odobrenje u skladu s članom 4. stavom 2.

2.

Za potrebe stava 1. tačke (c), „usluge povezane s praćenjem i presretanjem telekomunikacionih i internetskih komunikacija” označuje usluge koje u prvome redu upotrebom opreme, tehnologije i softvera iz Priloga V. omogućuju pristup do ulaznih i izlaznih telekomunikacija pojedinca i podataka u vezi s pozivom, te njihovo osiguranje za ekstrakciju, dekodiranje, snimanje, obradu, analizu i pohranjivanje ili neku drugu srodnu aktivnost.

▼M82 —————

▼M17

Član 11.c

1.

Zabranjuje se uvoz, izvoz, prenos ili pružanje posredničkih usluga povezanih s uvozom, izvozom ili prenosom sirijskih kulturnih dobara te drugih predmeta arheološke, historijske, kulturne, rijetke naučne ili vjerske važnosti, uključujući predmete navedene u Prilogu XI., u slučaju da postoje osnovani osnovi za sumnju da su predmeti uklonjeni iz Sirije bez pristanka njihova zakonitog vlasnika ili su uklonjeni kršenjem sirijskog prava ili međunarodnog prava, posebno ako su ti predmeti sastavni dio javnih zbirki popisanih u inventarima konzervatorskih zbirki sirijskih muzeja, arhiva, knjižara ili inventara sirijskih vjerskih ustanova, u slučaju da postoji osnovana sumnja da su predmeti uklonjeni iz Sirije bez pristanka njihovog zakonitog vlasnika ili su uklonjeni kršenjem sirijskog zakona ili

Konvencije UNESCO-a o mjerama zabrane i sprečavanja nezakonitog uvoza, izvoza i prenosa vlasništva nad kulturnim dobrima.

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se ako se dokaže da:

▼M28

(a)

predmeti su izvezeni iz Sirije prije 15. marta 2011.; ili

▼M17

(b)

predmeti se sigurno vraćaju zakonitim vlasnicima u Siriju.

▼B

POGLAVLJE III.

OGRANIČAVANJA UČESTVOVANJA U INFRASTRUKTURNIM PROJEKTIMA

▼M82 —————

▼B

POGLAVLJE IV.

OGRANIČAVANJA FINANSIRANJA NEKIH PREDUZEĆA

▼M82 —————

▼B

POGLAVLJE V.

ZAMRZAVANJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

▼M82

Član 14.

1.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, koje posjeduju ili nadziru fizičkog ili pravnog lica, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga II.

2.

Ni finansijska sredstva ni ekonomski resursi ne smiju se direktno ni indirektno staviti na raspolaganje fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima uvrštenim na popis iz Priloga II. niti u njihovu korist.

3.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji su cilj ili posljedica posredno ili neposredno izbjegavanje mjera iz st. 1. i 2.

Član 15.

1.

Prilog II. uključuje sljedeće:

(a)

Prilog II. uključuje popis fizičkih ili pravnih lica, subjekata i tijela koje je Savjet u skladu s članom 19. stavom 1. Odluke 2011/782/ZVBP odredilo kao lica ili subjekte odgovorne za nasilnu represiju protiv civilnoga stanovništva u Siriji, lica i subjekte koji imaju koristi od al-Assadovog režima ili koje ga podržavaju te fizička i pravna lica i subjekte koji su s njima povezani i na koje se ne primjenjuje Član 21. ove Regulative.

1a.

Popis u Prilogu II. također uključuje fizičkog ili pravnog lica, subjekte i tijela za koje je Savjet u skladu s članom 28. stavom 2. Odluke Savjeta 2013/255/ZVBP (⁸) utvrdilo da su obuhvaćeni jednom od sljedećih kategorija:

(a)

vodeće poslovna lica koje djeluju u Siriji te su povezane s bivšim al-Assadovim režimom;

(b)

članovi porodice al-Assad ili Makhoul;

(c)

ministri u sirijskoj vladi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(d)

članovi oružanih snaga Sirije s činom pukovnika te na istovjetnoj ili višoj funkciji između maja 2011. i decembra 2024.;

(e)

članovi sirijskih bezbjednosnih i obavještajnih službi koji su vršili dužnost između maja 2011. i decembra 2024.;

(f)

članovi paravojnih jedinica povezanih s al-Assadovim režimom; ili

(g)

članovi subjekata, jedinica, agencija, tijela ili institucija koji djeluju u sektoru širenja hemijskog oružja,

te s njima povezane fizičkog ili pravnog lica i subjekti.

1b.

Lica, subjekti i tijela unutar jedne od kategorija iz stava 1.a ne uključuju se niti zadržavaju na popisu lica, subjekata i tijela iz Priloga II. ako postoji dovoljno informacija o tome da nijesu, ili da više nijesu, povezani s bivšim al-Assadovim režimom ili da na njega ne utiču ili ne predstavljaju stvaran rizik izbjegavanja.

2.

U Prilogu II. navode se razlozi za označavanje na listu dotičnih lica, subjekata i tijela.

3.

Prilog II. također sadrži podatke, ako su dostupni, potrebne za identifikaciju dotičnih fizičkih ili pravnih lica, subjekata i tijela. Kad je riječ o fizičkim licima ti podaci mogu uključivati imena, uključujući i druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj pasoša i lične karte, pol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o pravnim licima,

subjektima i tijelima ti podaci mogu uključivati imena, mjesto i datum upisa u registar, broj registracije i sjedište poslovanja.

▼M82

Član 15.a

1.

Izuzetno od člana 14. st. 1., 2. i 3., nadležni organi države članice, utvrđeni na internetskim stranicama navedenima u Prilogu III., mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora subjektima uvrštenim na popis pod brojevima 42 i 43 u Prilogu II., pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako utvrde da je pružanje takvih sredstava ili ekonomskih izvora potrebno za saradnju između tih subjekata i vladina subjekta ili tijela države članice u području obnove, izgradnje kapaciteta, borbe protiv terorizma i migracija.

2.

Ako u roku od pet radnih dana od datuma prijema zahtjeva za odobrenje na osnovu stava 1. relevantni nadležni organ ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavještenje o dodatnom vremenu, smatra se da je to odobrenje izdato.

3.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1. i 2. u roku od četiri sedmice od izdavanja takvog odobrenja.

4.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji su cilj ili posljedica posredno ili neposredno izbjegavanje mjera iz st. 1., 2. i 3.

▼M13

Član 16.

Izuzetno od člana 14., nadležni organi država članica kako su određeni na internetskim stranicama navedenima u Prilogu III. mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovima koje smatraju prikladnima, nakon što su utvrdili da su dotična finansijska sredstva ili ekonomski izvori:

▼M82

(a)

potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela uvrštenih na popis u Prilog II. i uzdržavanih članova porodice takvih fizičkih lica, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, stanarinu ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

▼M13

(b)

namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i za naknadu troškova pružanja pravnih usluga;

(c)

namijenjeni isključivo za plaćanje naknada ili usluga za redovito održavanje ili upravljanje zamrznutim finansijskim sredstvima ili ekonomskim izvorima;

(d)

potrebni za vanredne troškove, pod uslovom da je odgovarajući nadležni organ barem dvije sedmice prije odobrenja obavijestio ostale nadležni organe i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da se posebno odobrenje treba dati;

▼M38

(e)

u slučajevima koji nijesu obuhvaćeni članom 16.b, doznačeni na račun ili s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su takva plaćanja namijenjena upotrebi za službene potrebe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije;

▼M38 —————

▼M13

(g)

potrebni za osiguravanje ljudske sigurnosti ili zaštitu okoliša;

▼M17

(h)

nužni za evakuacije iz Sirije;

▼M82

(i)

namijenjeni isključivo za plaćanja koja u ime Sirijske Arapske Republike izvršavaju subjekti u državnom vlasništvu Sirije, kako su uvršteni na popis u Prilogu II., OPCW-u za aktivnosti povezane s misijom provjere OPCW-a i uništavanjem sirijskog hemijskog oružja, uključujući posebno plaćanja Posebnom fondu OPCW-a za aktivnosti povezane s potpunim uništenjem sirijskog hemijskog oružja van državnog područja Sirijske Arapske Republike.

▼M13

Dotična država članica u roku četiri sedmice od izdavanja odobrenja, o izdanim odobrenjima u skladu s ovim članom obavještava druge države članice i Komisiju.

▼M74

Član 16.a

▼M79

1.

Zabrane navedene u članu 14. st. 1. i 2. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebnih za pravovremenu isporuku humanitarne pomoći ili radi pružanja podrške drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako takvu pomoći i druge aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, kao i njihove specijalizovane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima Ujedinjenih nacija za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih poslova;

(e)

organizacije i agencije kojima je Unija izdala sertifikat o humanitarnom partnerstvu ili koje je država članica certificirala ili priznala u skladu s nacionalnim postupcima;

(f)

specijalizovane agencije država članica; ili

(g)

zaposleni, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili implementacioni partneri subjekata iz tač. od (a) do (f) kada djeluju u tom svojstvu i u mjeri u kojoj djeluju tom svojstvu.

▼M74

2.

Zabrana navedena u članu 14. stav 2. ne primjenjuje se na finansijska sredstva ili ekonomske izvore koje stavljaju na raspolaganje državni organi ili pravne lica, subjekti ili tijela koji primaju javna sredstva Unije ili država članica kako bi pružali humanitarnu pomoć u Siriji ili pomoć civilnom stanovništvu u Siriji, ako pružanje takvih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora služi za kupovinu ili prevoz naftnih derivata ili za povezano finansiranje ili finansijsku pomoć isključivo u svrhu pružanja humanitarne pomoći u Siriji ili kako bi pružili pomoć civilnom stanovništvu u Siriji u skladu s članom 6.a stavom 1.

3.

U slučajevima koji nijesu obuhvaćeni st. 1. i 2. ovog člana i Izuzetno od člana 14. st. 1. i 2., nadležni organi država članica mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod takvim uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je pružanje takvih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebno da se osigura pravovremena isporuka humanitarne pomoći ili za podršku drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe.

4.

Ako u roku od pet radnih dana od datuma prijema zahtjeva za odobrenje na osnovu stava 2. relevantno nadležni organ ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavještenje o dodatnom vremenu, smatra se da je to odobrenje izdato.

5.

Dotična država članica o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 3. i 4. obavještava ostale države članice i Komisiju u roku od četiri sedmice od takvog odobrenja.

▼M38

Član 16.b

Zabrana navedena u članu 14. stavu 2. ne primjenjuje se na finansijska sredstva ili ekonomske izvore stavljene na raspolaganje s računa diplomatske ili konzularne misije ako je osiguravanje takvih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora namijenjeno za službene potrebe misije u skladu s članom 6.b.

▼B

Član 17.

Izuzetno od odredaba člana 14. nadležni organi država članica, navedeni na popisu internet stranica u Prilogu III., mogu pod uslovima koje smatraju primjerenim odobriti odmrzavanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ili mogu staviti na raspolaganje određena finansijska sredstva ili ekonomske izvore nakon što utvrde da su dotična finansijska sredstva ili ekonomski izvori nužni za osnovne energetske potrebe civilnoga stanovništva u Siriji, pod uslovom da odgovarajuće nadležni organ o svakom ugovoru o nabavci najmanje četiri sedmice prije odobrenja nadležnim organima svih drugih država članica i Komisiji saopšti razloge na osnovu kojih smatra da je specifično odobrenje potrebno izdati.

▼M13

Član 18.

1.

Izuzetno od člana 14., nadležni organi država članica, kako su navedena na internetskim stranicama navedenima u Prilogu III., mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M82

(a)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo iz člana 14. uvršteni na popis iz Priloga II. ili sudske ili upravne odluke donesene u Uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili poslije tog datuma;

▼M13

(b)

financijska sredstva ili ekonomski izvori koristit će se isključivo za podmirivanje potraživanja osiguranih takvom odlukom ili priznatih valjanima u takvoj odluci, unutar ograničenja koja postavljaju primjenljivi zakoni i propisi koji uređuju prava lica koje imaju takva potraživanja;

▼M82

(c)

odluka nije u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu II.;

▼M13

(d)

potvrda da odluka nije u suprotnosti s javnim poretком dotične države članice.

2.

Dotične države članice o svim odobrenjima izdatim na osnovu ovog člana obavještavaju ostale države članice i Komisiju.

▼B

Član 19.

1.

Član 14. stav 2. ne primjenjuje se na priliv na zamrznute račune iz naslova:

(a)

kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili

(b)

plaćanja dospjelih prema ugovorima i sporazumima koji su zaključeni ili obavezama koje su nastale prije datuma kad su ti računi postali predmet ove Regulative; ili

▼M13

(c)

plaćanja koja dospijevaju na naplatu na osnovu sudske, upravne ili arbitražne odluke donesene u Uniji ili izvršive u dotičnoj državi članici,

▼B

pod uslovom da su sve takve kamate, drugi prihodi ili plaćanja zamrznuti u skladu s članom 14. stavom 1.

2.

Član 14. stav 2. ne sprečava financijske ili kreditne ustanove u Uniji da knjiže priliv financijskih sredstava na zamrznute račune koja su doznačena na račun fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela s popisa, pod uslovom da se svi prilivi na takve račune takođe zamrzavaju. Financijska ili kreditna ustanova bez odgađanja obavještava odgovarajući nadležni organ o svakoj takvoj transakciji.

▼M82

Član 20.

Izuzetno od člana 14. i pod uslovom da lice, subjekt ili tijelo uvršteno na popis u Prilogu II. mora izvršiti plaćanje koje je dospjelo na osnovu ugovora ili sporazuma koji je navedeno lice, subjekt ili tijelo zaključilo, ili obaveze koja je za navedeno lice, subjekt ili tijelo nastala prije datuma kada su to lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis, nadležni organi država članica navedena na popisu internet stranica u Prilogu III. mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovom da lice ili subjekt iz člana 14. ne prima plaćanje posredno ili neposredno.

Član 20.a

Izuzetno od člana 14., nadležni organi država članica, kako su utvrđena na internet stranicama navedenim u Prilogu III., mogu pod uslovima koje smatraju prikladnima, odobriti prenos finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora koji izvršava subjekt iz Priloga II. ili preko njega, kad je prenos povezan s plaćanjem koje izvršava lice ili subjekt koji nijesu uvršteni na popis u Prilogu II. u vezi s pružanjem finansijske podrške sirijskim državljanima koji se školuju, stručno usavršavaju ili učestvuju u akademskim istraživanjima u Uniji, pod uslovom da nadležni organ odgovarajuće države članice za svaki pojedini slučaj utvrdi da plaćanje neće direktno ili indirektno primati lice ili subjekt označen na listi u Prilogu II.

▼M82 —————

▼M17

Član 21.c

1.

Izuzetno od člana 14., nadležni organi država članica, kako su utvrđena na internetskim stranicama navedenim u Prilogu III., mogu, pod uslovima koje smatraju prikladnima, odobriti:

(a)

prenos od strane ili putem banke Commercial Bank of Syria sredstava ili ekonomskih izvora primljenih od izvora van državnog područja Unije te zamrznutih nakon datuma uvrštenja te banke na crnu listu ako se prenos odnosi na plaćanje za nabavku lijekova, hrane, skloništa, sanitarnih predmeta i higijenskih potrepština za civilnu upotrebu; ili

(b)

prenos sredstava ili ekonomskih izvora primljenih od izvora van državnog područja Unije u ili putem banke Commercial Bank of Syria ako se prenos odnosi na plaćanje u vezi s posebnim ugovorom o trgovini za nabavku lijekova, hrane, skloništa, sanitarnih predmeta i higijenskih potrepština za civilnu upotrebu;

▼M82

pod uslovom da nadležni organ relevantne države članice za svaki pojedini slučaj utvrdi da plaćanje neće direktno ili indirektno primati lice ili subjekt uvrštenih na popis u Prilogu II. i da prenos ni na koji drugi način nije zabranjen ovom Regulativom.;

▼M17

2.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju, unutar četiri sedmice, o svakom ovlaštenju dodijeljenom prema ovom članu.

▼B

Član 22.

Zamrzavanje finansijskih sredstava i ekonomskih izvora, ili odbijanje da se finansijska sredstva ili ekonomski izvori stave na raspolaganje, koje se sprovodi u dobroj vjeri da je takvo postupanje u skladu s ovom Regulativom, ne uzrokuje odgovornost fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji tu mjeru sprovode, ni njihovih čelnika ili zaposlenika, osim ako se ne dokaže da su finansijska sredstva i ekonomski izvori zamrznuti ili zadržani zbog nemara.

POGLAVLJE VI.

OGRANIČAVANJA FINANSIJSKIH USLUGA

▼M82 —————

▼M13

POGLAVLJE VI.A

OGRANIČENJA SAOBRAĆAJA

▼M82 —————

▼B

POGLAVLJE VII.

OPŠTE I ZAVRŠNE ODREDBE

▼M24

Član 27.

1.

U vezi s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje neposredno ili posredno, u cjelini ili djelimično uticale mjere uvedene ovom Regulativom, ne udovoljava se ni jednom zahtjevu, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koji drugi zahtjev te vrste, kao što je zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jemstva, a posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obveznice, jemstva ili odštete, u prvom redu finansijskog jemstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako su zahtjev podnijele:

▼M82

(a)

lica, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga II.;

▼M24

(b)

bilo koje drugo sirijsko lice, subjekt ili tijelo, uključujući sirijsku vladu;

(c)

bilo koje lice, subjekt ili tijelo koja postupaju putem jednog od lica, subjekata ili tijela iz tačke (a) ili tačke (b) ili u njihovo ime.

2.

U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da udovoljavanje zahtjevu nije zabranjeno prema stavu 1. leži na licu koja traži izvršenje tog zahtjeva.

3.

Ovim članom ne dovodi se u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom Regulativom.

▼M82

Član 27.a

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje odredaba iz čl. 2.a, 3. i 3.a.

▼B

Član 28.

Zabrane propisane ovom Regulativom ne uzrokuju nikakvu odgovornost predmetne fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, ako nije znala ili nije imala osnovan razlog sumnjati da će svojim djelovanjem kršiti navedenu zabranu.

Član 29.

1.

Ne dovodeći u pitanje mjerodavna pravila o izvještavanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni, fizička i pravna lica, subjekti i tijela:

(a)

moraju nadležnom organu države članice, navedenom na popisu internet stranica u Prilogu III., u kojima imaju boravište ili sjedište, odmah dostaviti sve informacije koje bi olakšale primjenu ove Regulative, kao što su informacije o računima i zamrznutim iznosima u skladu s članom 14., te ih odmah, direktno ili preko država članica, dostaviti Komisiji; i

(b)

sarađivati s tim nadležnim organom pri svakoj provjeri tih informacija.

2.

Sve informacije koje su poslone ili primljene u skladu s ovim članom koriste se samo u svrhu za koju su poslate ili primljene.

Član 30.

Države članice i Komisija međusobno se bez odgađanja obavještavaju o preduzetim mjerama na osnovu ove Regulative, te dostavljaju sve druge odgovarajuće informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Regulativom, a posebno informacije o problemima kršena i izvršavanjem te odlukama koje su donijeli nacionalni sudovi.

Član 31.

Komisija ima ovlašćenja izmijeniti Prilog III. na osnovu informacija koje joj dostave države članice.

Član 32.

▼M82

1.

Ako Savjet odluči fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo podvrgnuti mjerama iz člana 14., ono u skladu s tim mijenja Prilog II.

▼M31

2.

Savjet o svojoj odluci o uvrštavanju iz stava 1. ovog člana, uključujući razloge za uvrštavanje, obavještava dotično lice, subjekt ili tijelo neposredno, ako je adresa poznata, ili putem objave obavještenja, i na taj način toj licu, subjektu ili tijelu daje mogućnost da se očituje. Posebno, kada su lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu II. na osnovu toga što su obuhvaćeni jednom od kategorija lica, subjekata ili tijela navedenih u članu 15. stavu 1.a, to lice, subjekt ili tijelo mogu podnijeti dokaze i očitovanja o tome zašto smatraju da, iako su obuhvaćeni tom kategorijom, njihovo označavanje na listu nije opravdano.

▼B

3.

Kad se očitovanje podnese ili predlože novi važni dokazi, Savjet svoju odluku preispituje i u skladu s tim obavještava fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo.

▼M82

4.

Popis u Prilogu II. preispituju se u redovnim vremenskim razmacima, a najmanje svakih 12 mjeseci.

▼B

Član 33.

1.

Države članice određuju pravila o sankcijama za kršenje odredaba ove Regulative i donose sve potrebne mjere da se osigura njihova primjena. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

2.

Države članice o tim pravilima nakon 19. januara 2012. odmah obavještavaju Komisiju kao i o svim naknadnim izmjenama.

Član 34.

Kad se ovom Regulativom propisuje obaveza obavještavanja Komisije, informisanja ili druga vrsta komuniciranja s Komisijom, za tu se komunikaciju upotrebljava adresa i drugi kontakti podaci navedeni u Prilogu III.

Član 35.

Ova se Regulativa primjenjuje:

(a)

na području Unije, uključujući njen vazdušni prostor;

(b)

na svim vazduhoplovima ili plovilima u nadležnosti države članice;

(c)

na sva lica unutar i van područja Unije koji imaju državljanstvo jedne od država članica;

(d)

na sva pravna lica, subjekte ili tijela koja su osnovana ili registrovana u skladu s pravom države članice;

(e)

na sva pravna lica, subjekte ili tijela u vezi sa svakim poslom koji se u cjelini ili djelimično obavlja u Uniji.

Član 36.

Regulativa (EU) br. 442/2011 se stavlja van snage.

Član 37.

Ova Regulativa stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cjelini obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼M16 —————

▼M5

[PRILOZI REGULATIVE](#) (hyperlink)